

*eff. Chaumet & Co. Paris*  
*Wm. Chaumet*

# HÉRODE

Oeuvre couronnée au  
**CONCOURS ROSSINI**  
Exécutée au Conservatoire le 6 Décembre 1885

Poème de  
**GEORGES BOYER**

Musique de  
**WILLIAM CHAUMET**

La Partition complète. Prix net. 6<sup>f</sup>

PARIS - 14.  
AU MÈNESTREL, 25<sup>e</sup> Rue Vivienne - HENRI HEUGEL.

AU MÈNESTREL  
25<sup>e</sup> Rue Vivienne  
HENRI HEUGEL

# HÉRODE

Poème dramatique

Admis par l'Institut au Concours Rossini de l'Année 1883  
et exécuté au Conservatoire le 6 Décembre 1885

Opéra de

GEORGES BOYER

WILLIAM CHAUMET

## PERSONNAGES :

|              |                  |
|--------------|------------------|
| HÉRODE....   | M. VICTOR MAUREL |
| CLÉOPHAS ..  | M. ESCALAÏS.     |
| RACHEL ..... | M. S. SALLA      |
| MEIRYANE ..  | Mlle A. REGGIANI |

## TABLE des MORCEAUX

La scène se passe à Jérusalem.

- 1 INTRODUCTION: Fête dans le palais d'Hérode. *Quand les coupes sont pleines... laissez nos prophètes pleurer.* Hérode, Seigneurs romains et Seigneurs Juifs 1-3.
- 2 PRIÈRE DES FEMMES JUIVES : *Seigneur, nos fils sont notre joie.* Hérode et les chœurs 35
- 3 BALLET DES GALILÉENNES :
  - a Allègre accélérédo. 36
  - b Andantino *Filles de Galilée* 39
  - c Allègre moderato *ENTRÉE D'HÉRODE "Le roi des Juifs"* Hérode, chœur et les chœurs 45
- 4 CHANSON A BOIRE : *Cléophas chanteur qu'on renomme.* Hérode et les chœurs 58
- 5 SCÈNE DU MASSACRE : *Quels sont ces cris de mort?* Hérode et les chœurs 65
- 6 ENTRÉE DE MEIRYANE : *Amis, Meiryane s'arrête.* Hérode et les chœurs 75
7. SCÈNE ET DUO. *Seigneur j'ai vu dans la cite — Meiryane toi que j'adore.* Meiryane et Hérode 77-81
- 8 ENTRÉE DE RACHEL : *Qui donc ose en cette demeure* Hérode et les chœurs 90
- 9 GRANDE SCÈNE DE RACHEL : *C'est moi — Monstre infâme — Comme des lys qui ferment leur corolle* 92-95
- 10 FINALE. *Malédiction, Scène, Chœur de fête* Hérode, Meiryane, Hérode et les chœurs 100

# HÉRODE

Poème de

GEORGES BOYER.

Musique de

WILL. CHAUMET.

N° 1.

## INTRODUCTION

(FÊTE DANS LE PALAIS D'HÉRODE)

All<sup>o</sup> moderato.

CLÉOPHAS.

1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> DESSUS.

TÉNORS.

SEIGNEURS ROMAINS.

BASSES.

TÉNORS.

SEIGNEURS JUIFS.

BASSES.

All<sup>o</sup> moderato (116 = ♩)

PIANO.

The piano introduction consists of two systems of music. The first system shows the piano accompaniment for the vocal parts, with a treble and bass clef. The second system shows the piano accompaniment for the piano part, with a treble and bass clef. The music is in 3/4 time and features a melody with triplets and a bass line with chords and moving lines. Dynamics include *f* and *cresc.*

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a series of chords and a triplet of sixteenth notes in the third measure. The bass clef staff provides harmonic support with chords and a triplet of eighth notes in the third measure. Dynamics include *sec.* and *p*.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure and a triplet of sixteenth notes in the third measure. The bass clef staff has a steady accompaniment with chords and a triplet of eighth notes in the third measure. Dynamics include *p*.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure and a triplet of sixteenth notes in the third measure. The bass clef staff maintains the accompaniment with chords and a triplet of eighth notes in the third measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure and a triplet of sixteenth notes in the third measure. The bass clef staff includes a triplet of eighth notes in the first measure and a triplet of sixteenth notes in the third measure. Dynamics include *m.g.*, *f*, and *f*. A *Ped.* marking is present in the bass clef staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure and a triplet of sixteenth notes in the third measure. The bass clef staff has a steady accompaniment with chords and a triplet of eighth notes in the third measure.

*crescendo.*

*ff*

Ténors.  
SEIGNEURS ROMAINS.

Basses.

*f* Quand les cou - pes sont

*f* Quand les cou - pes sont

T.  
B.

plei - nes, lusé qui peut s'ar - rê - ter! —

plei - nes, lusé qui peut s'ar - rê - ter! —

## SEIGNEURS JUIFS.

Ténors.

Quand les cou - pes sont plei - nes, In - sen -

Basses.

Quand les cou - pes sont plei - nes, In - sen -

Ténors.

## SEIGNEURS ROMAINS.

Basses.

*p*

Qui

T. - sé - qui peut s'ar - rê - ter!

B. - sé - qui peut s'ar - rê - ter!

*ff sec.*

T. sait - ce que de - main - nous ré - ser - ve de

B. *p* Qui sait - ce que de - main - nous ré -

*p legg.*

T. *pei - nes?*

Sol. R. *- ser - ve de pei - nes?*

B. *- ser - ve de pei - nes?*

Ténors. *p*

SEIGNEURS JUIFS. *Qui sait — ce que de - main — nous ré -*

Basses. *p*

*Qui sait — ce que de - main — nous ré -*

T. *f* *Le pré - sent est à*

Sol. R. *f* *Le pré - sent est à*

B. *f* *Le pré - sent est à*

T. *- ser - ve de pei - nes?*

Sol. J. *- ser - ve de pei - nes?*

B. *- ser - ve de pei - nes?*

Ped. ☆

T. nous! — Sa -  
 Sei.  
 R.  
 B. nous! — Sa -

T. *f* Le pré - sent est à nous! —  
 Sei.  
 J. *f* Le pré - sent est à nous! —  
 B. *f* Le pré - sent est à nous! —

T. *crescendo.* - chons — en pro.fi - ter...  
 Sei.  
 R. *crescendo.* - chons — en pro.fi - ter...  
 B. *crescendo.* - chons — en pro.fi - ter... —

T. *crescendo.* Sa - chons — en pro.fi -  
 Sei.  
 J. *crescendo.* Sa - chons — en pro.fi -  
 B. *crescendo.* Sa - chons — en pro.fi -



*ff*

T. Sei. R. Le pré - sent est à

B. Le pré - sent est à

*ff*

T. - ter! Le pré - sent est à

B. - ter! Le pré - sent est à

*ff*

✱

T. Sei. R. nous, Sa - chons en pro - fi - ter!

B. nous, Sa - chons en pro - fi - ter!

T. Sei. J. nous, Sa - chons en pro - fi - ter!

B. nous, Sa - chons en pro - fi - ter!

*sec.*

*ff*

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns and triplets.

- CLÉOPHAS. *p* *poco rall.* *Poco meno mosso.*

Ah! Lais - sons nos pro -

*poco rall.* *Poco meno mosso.*

Vocal line for Cleophas and piano accompaniment for the second system. The vocal line includes the lyrics "Ah! Lais - sons nos pro -" and "Poco meno mosso." The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

c. *f*

- phè - tes Pleu - rer les malheurs de Sion; Leurs cris d'afflic - ti -

Vocal line and piano accompaniment for the third system. The vocal line includes the lyrics "- phè - tes Pleu - rer les malheurs de Sion; Leurs cris d'afflic - ti -". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

c. *f*

- on Troubleraient nos fi - les!

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line includes the lyrics "- on Troubleraient nos fi - les!". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand, with some triplet figures.

a Tempo.

c. *p*  
 Puis que l'i - vresse est dans nos

*p legg.*<sup>3</sup>

a Tempo.

c. *crescendo.*  
 mains, Couron - nous, cou - ron - nous nos

*crescendo.*

c. *p legg.*  
 tè - tes De ro - ses, de jas -

*p legg.*<sup>3</sup>

c. *cresc.*  
 - mins, de ro - ses, de jas - mins. Nos vrais a - mis sont les Ro -

*cresc.*<sup>3</sup>

*rall.* *f*

c. - mains! — Nos vrais a - mis sont — les Ro - mains! — L'in - dé - pen -

*saïvez.* *f* *sec.*

*mf* (*avec violence.*) *p*

c. - dance — et la Pa - tri - e Ne sont que mots vi - des de

*mf* *p*

sens! Et ris - quer — ses jours — est fo -

*poco sf*

*dolce con grazia.*

c. - li - e. Quand, grâce — aux Ro -

*poco sf* *p legato.*

c. *p legato.*

- mains tout puis - sants, A -

c. - mis, l'ex - is - tence est rem - pli -

c. *pp rall.*

- e De plai - sirs, de plai - sirs

*pp rall.*

c. *rall. a piacere.* *Lento.*

De plai - sirs tou - jours, tou - jours re - nais - sants!

*rall.* *suivrez.* *Lento. suivrez.* Revenez au moust

## SEIGNEURS ROMAINS.

Ténors.

a Tempo.

Ah! Lais - sez vos pro - phè - tes Pleu -

Basses.

Laissez vos prophè - tes

## SEIGNEURS JUIFS.

Ténors.

Ah! Lais - sons nos pro - phè - tes Pleu -

Basses.

Laissons nos prophè - tes

a Tempo.

T.  
Sopr.  
K.

- rer les malheurs de Si-on; Leurs cris d'afflic-ti-

B.

Pleurer sur Si-on! Leurs cris

T.  
Sopr.  
J.

- rer les malheurs de Si-on; Leurs cris d'afflic-ti-

B.

Pleurer sur Si-on! Leurs cris

T. *Sol. R.*  
- on Troubleraient vos fê - tes!

B. Trou - bleraient vos fê - tes!

T. *Sol. J.*  
- on Troubleraient nos fê - tes!

B. Trou - bleraient nos fê - tes!

T. *Sol. R.*  
Puis - que li - vresse est dans vos

B. Puis - que li - vresse est dans vos

T. *Sol. J.*  
Puis - que li - vresse est dans nos

B. *(à bouches fermées)*

T. mains, Couron - nez, couron - nez vos

Sol. mains, Cou - ron - nez, cou - ron - nez vos

R. mains, Couron - nous, couron - nous nos

J. mains, Cou - ron - nous, couron - nous nos

B. mains, Cou - ron - nez, cou - ron - nez vos

B. mains, Cou - ron - nous, couron - nous nos

(Divisés) De ro - ses, de jas -

T. tè - tes De

Sol. tè - tes De

R. tè - tes De

J. tè - tes

B. tè - tes De

B. tè - tes De

*p legg.*

*p legg.*



- mins. Unis. *p*

T. ro\_ses, de jas - mins. Vos vrais a -

Sei. R. ro\_ses, de jas - mins. Vos vrais a -

B. ro\_ses, de jas - mins. Vos vrais a -

Divisés *p* De ro\_ses, de jas - mins!

T. De ro\_ses, de jas -

Sei. J. De ro\_ses, de jas -

B. *p legg.* De ro\_ses, de jas -

*cresc.*

T. - mis \_\_\_\_\_ sont les Ro - mains! Vos vrais a - mis \_\_\_\_\_ sont les Ro -

Sei. R. - mis \_\_\_\_\_ sont les Ro - mains! Vos vrais a - mis \_\_\_\_\_ sont les Ro -

B. - mis \_\_\_\_\_ sont les Ro - mains! Vos vrais a - mis \_\_\_\_\_ sont les Ro -

T. - mins!

Sei. J. - mins!

B. - mins!

*p cresc.*

T. - mains!

B. - mains!

T. *f*  
Sopr. J. Nos vrais a - mis - sont les Ro - mains! Nos vrais a - mis - sont les Ro -

B. *f*  
Bass. Nos vrais a - mis - sont les Ro - mains! Nos vrais a - mis - sont les Ro -

- CLÉOPHAS. *ff*

Ah!

T. *ff*

Sopr. R. Ah!

B. *ff*

Bass. Ah!

*cresc. molto e scherzando.*

T. *ff*  
Sopr. J. - mains! Nos vrais a - mis sont les Ro - mains! Ah!

B. *ff*  
Bass. - mains! Nos vrais a - mis sont les Ro - mains! Ah!

*cresc. molto e scherzando.* *ff*

*ff con brio.*

C. Quand les cou - pes sont

T. *ff* Quand les cou - pes sont

Sci. R. *ff* Quand les cou - pes sont

B. *ff* Quand les cou - pes sont

T. *ff* Quand les cou - pes sont

Sci. J. *ff* Quand les cou - pes sont

B. *ff* Quand les cou - pes sont

*ff con brio.*

C. plei - nes, In - sen - sé qui peut s'ar - rê - ter! —

T. plei - nes, In - sen - sé qui peut s'ar - rê - ter! —

Sci. R. plei - nes, In - sen - sé qui peut s'ar - rê - ter! —

B. plei - nes, In - sen - sé qui peut s'ar - rê - ter! —

T. plei - nes, In - sen - sé qui peut s'ar - rê - ter! —

Sci. J. plei - nes, In - sen - sé qui peut s'ar - rê - ter! —

B. plei - nes, In - sen - sé qui peut s'ar - rê - ter! —

C. *f*  
 Quand les cou - pes sont plei - nes, In - sen -

1.  
 S. *f*  
 Quand les cou - pes sont plei - nes, In - sen -

R. *f*  
 Quand les cou - pes sont plei - nes, In - sen -

T. *f*  
 Quand les cou - pes sont plei - nes, In - sen -

S. *f*  
 J. *f*  
 Quand les cou - pes sont plei - nes, In - sen -

B. *f*  
 Quand les cou - pes sont plei - nes, In - sen -

C. *p* Unis.  
 - sé - qui peut s'ar - rê - ter! Qui

1. *p* Unis.  
 - sé - qui peut s'ar - rê - ter! Qui

R. *p* Unis.  
 - sé - qui peut s'ar - rê - ter! Qui

T. *p* Unis.  
 - sé - qui peut s'ar - rê - ter! Qui

S. *p* Unis.  
 J. *p* Unis.  
 - sé - qui peut s'ar - rê - ter! Qui

B. *p* Unis.  
 - sé - qui peut s'ar - rê - ter! Qui

*8-*  
*sec.*

T. sait ce que de main nous ré - ser - ve de

Sci. R. *p* Unis.

B. Qui sait ce que de main nous ré -

T. pei - nes?

Sci. R. - ser - ve de pei - nes?

B. Tenors. *p*

SEIGNEURS JUIFS. Qui sait ce que de main nous ré -

Basses. *p*

Qui sait ce que de main nous ré -

T. - ser - ve de pei - nes?

Sci. J. - ser - ve de pei - nes?

B. - ser - ve de pei - nes?

*m.g.*

*f*

## SEIGNEURS ROMAINS.

Ténors.

Le pré - sent — est à nous!

Basses.

Le pré - sent — est à nous!

T.  
Sopr.  
J.

Le pré - sent — est à

B.  
Sopr.  
B.

Le pré - sent — est à

*f*

T.  
Sopr.  
B.

Le pré - sent — est à nous! Sa -

B.  
Sopr.  
B.

Le pré - sent — est à nous! Sa -

T.  
Sopr.  
J.

nous! Le pré - sent — est à

B.  
Sopr.  
B.

nous! Le pré - sent — est à

T. - chons en pro-fi - ter, Sa - chons en pro-fi -

Sci. R. - chons en pro-fi - ter, Sa - chons en pro-fi -

T. nous! Sa - chons en

Sci. J. nous! Sa - chons en

B. nous! Sa - chons en

- CLÉOPHAS. *ff*

T. Le pré-sent est à nous! Sa -

Sci. R. - ter! Le pré-sent est à nous! Sa -

B. - ter! Le pré-sent est à nous! Sa -

T. pro - fi-ter! Le pré-sent est à nous! Sa -

Sci. J. pro - fi-ter! Le pré-sent est à nous! Sa -

B. pro - fi-ter! Le pré-sent est à nous! Sa

C.  
- chons, sa - chons en pro - fi - ter!

V.  
- chons, sa - chons en pro - fi - ter!

R.  
- chons, sa - chons en pro - fi - ter!

B.  
- chons, sa - chons en pro - fi - ter!

T.  
- chons, sa - chons en pro - fi - ter!

Ser.  
J.  
B.  
- chons, sa - chons en pro - fi - ter!

*sec.* *con brio.*

*sec.*



# PRIÈRE DES FEMMES JUIVES

(Au dehors)

Moderato

CLÉOPHAS.

1<sup>er</sup> DESSUS.

Sei - gneur! \_\_\_\_\_

2<sup>d</sup>s DESSUS.

Sei - gneur! \_\_\_\_\_

TÉNORS.

SEIGNEURS ROMAINS

et

SEIGNEURS JUIFS.

BASSES.

Moderato (72 = 0)

PIANO.

11 D.

Sei - gneur! \_\_\_\_\_

22 D.

Sei - gneur! Sei - gneur! Nos fils sont no - tre

15  
D. Sei - - gneur! *poco rall.* a Tempo.

25  
D. joi - e! Dé - li - vrez - les de tout dan - a Tempo.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a piano (*p*) dynamic and a *poco rall.* marking. The lyrics are "Sei - - gneur!". The middle staff is a vocal line in G major, starting with a *poco rall.* marking and then returning to *a Tempo.* The lyrics are "joi - e! Dé - li - vrez - les de tout dan -". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

15  
D. Sei - - gneur! *poco rall.* a Tempo. Unis.

25  
D. - ger! Que vo - tre droi - te se dé - plo - a Tempo.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a *poco rall.* marking and then returning to *a Tempo.* The lyrics are "Sei - - gneur! Unis. Que vo - tre droi - te se dé - plo -". The middle staff is a vocal line in G major, starting with a *poco rall.* marking and then returning to *a Tempo.* The lyrics are "- ger! Que vo - tre droi - te se dé - plo -". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

15  
D. - e Sur leur front, pour les pro - té - ger!

25  
D. - e Sur leur front, pour les pro - té - ger! *p* Pi - tié pour eux, Seigneur!

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a piano (*p*) dynamic and a *poco rall.* marking. The lyrics are "- e Sur leur front, pour les pro - té - ger!". The middle staff is a vocal line in G major, starting with a *poco rall.* marking and then returning to *a Tempo.* The lyrics are "- e Sur leur front, pour les pro - té - ger! Pi - tié pour eux, Seigneur!". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

1<sup>re</sup> D. *p* Pi-tié pour eux, Seigneur! *f* Nos fils sont no-tre joie!

2<sup>de</sup> D. *f* Nos fils sont no-tre joie!

1<sup>re</sup> D. *rall. poco a poco.* Pro-té-gez-les, Sei-gneur!

2<sup>de</sup> D. *rall. poco a poco.* Pro-té-gez-les, Sei-gneur!

*rall. poco a poco.* *rall.* *pp*

Ténors.

Stesso tempo.

*pp* Quels sont ces chants?

- SEIGNEURS ROMAINS.

Basses.

*pp* Quels sont ces chants?

BASSES. - SEIGNEURS JUIFS.

Ce

*sf* *p*

*sf* *p*

*pp*

## Audaute.

*pp* (avec une émotion profonde) *cresc. poco a poco.* 3

sont d'humbles pri-è-res Que chaque soir les

*pp sostenuto.* *cresc. poco a poco.*

*f* *allargando.* *pp subito. riten.*

mè-res A-dres-sent au Sei-gneur pour leurs petits en-

*f* *allarg. appassionato.* *pp subito riten.*

## VOIX DE FEMMES (au dehors)

*p* *rall. molto.* *long.*

Pro-tè-gez-les, Sei-gneur!

-fants!

*p* *alleg. molto.* *rall. molto.* *long.* *ff* *Allegretto giocoso. (420 = ♩)*

8 *tr* *tr*

(On entend les instruments des Galiléennes)

8

8

CLÉOPHAS. *Stesso Tempo.* *mf*

8 *tr* *Stesso Tempo.* Mais, voi-ci les Ga-li-lé-

*acc.* *mf*

*dolce.* *a piacere.*

- en - nes! Ainsique le zé-phyr aux su-a-ves ha-lei-nes Unit ses

chants Aux doux balancements du palmier qui la-gi-te, A leurs dan-ses je vous in-

*p*

*rall.*

-vi-te, Sei-gneurs, à mêler vos ac-cents!

*p* *suivez.* *f*

## BALLET DES GALILÉENNES.

## A. ALLEGRETTO SCHERZANDO.

1<sup>re</sup> DESSUS.

2<sup>e</sup> DESSUS.

PIANO.

*Allegretto.*

8

8

*Molto Mod<sup>to</sup> (100 = ♩)*

*tr.*

*sec. long. pp*

*pp*

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and quarter notes, featuring a triplet of eighth notes in the second measure. The bass clef staff provides a simple accompaniment of quarter notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a more complex melodic line with sixteenth notes and triplets. The bass clef staff continues with quarter notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and triplets. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes with a consistent eighth rest.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with sixteenth notes and triplets. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes with a consistent eighth rest.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and triplets. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes with a consistent eighth rest.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with sixteenth notes and triplets. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes with a consistent eighth rest.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with several triplet markings (3) and a fermata. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *f* (forte) and *m.g.* (mezzo-giochiato).

Second system of musical notation. The right hand continues with triplet markings and dynamic markings *m.d.* (mezzo-dolce), *sf* (sforzando), and *f*. The left hand has *m.d.* and *m.g.* markings.

Third system of musical notation. The right hand has *m.d.* markings. The left hand features *sf* and *mf espressivo.* markings.

Fourth system of musical notation. This system shows the continuation of the melodic and harmonic lines from the previous systems, with various articulations and dynamics.

Fifth system of musical notation. The final system on the page, showing the concluding melodic and harmonic phrases.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a *cresc.* (crescendo) hairpin and a triplet of eighth notes. The bass clef staff contains a bass line with a *sf* (sforzando) dynamic marking. The system concludes with a fermata over a whole note chord.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a triplet of eighth notes and a fermata. The bass clef staff continues the bass line with a fermata.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a triplet of eighth notes, a first ending bracket labeled *1<sup>a</sup>*, and a second ending bracket labeled *2<sup>a</sup>*. The bass clef staff has a *f* (forte) dynamic marking and a *long.* (long) hairpin.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff begins with the tempo marking *a Tempo.* and includes a triplet of eighth notes. The bass clef staff has a *p* (piano) dynamic marking and a *m.g.* (mezzo-giochiato) marking.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff includes a triplet of eighth notes and a *m.g.* (mezzo-giochiato) marking. The bass clef staff continues with a *m.g.* marking.

*p* *rall. a piacere.*

*a Tempo:* *rall. a piacere.*

*a Tempo.* *mf* *pp molto più lento.*

*1<sup>o</sup> Dessus.* *pp rall.*  
*- GALILÉENNES.* *Ah!*  
*2<sup>o</sup> Dessus.* *pp rall.* *Ah!*

*8* *dim. e rall.* *tr* *smorzando.*

*a Tempo.* *ppp* *Ah!*

*ppp a Tempo.*

8-

1<sup>re</sup> Dessus.

pp Ah! \_\_\_\_\_

2<sup>de</sup> Dessus.

pp Ah! \_\_\_\_\_

8-

*pp sempre* 2 Ped.

8-

1<sup>re</sup> Dessus.

*p* Ah! \_\_\_\_\_ Ah! \_\_\_\_\_

2<sup>de</sup> Dessus.

*p* Ah! \_\_\_\_\_ Ah! \_\_\_\_\_

*p*

*poco cresc.*

1<sup>a</sup>  
1<sup>a</sup> *Ah!*

*poco cresc.*

2<sup>a</sup>  
2<sup>a</sup> *Ah!*

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line for the first voice (1<sup>a</sup>) in a soprano clef, with the lyrics "Ah!". The second staff is a vocal line for the second voice (2<sup>a</sup>) in an alto clef, also with the lyrics "Ah!". The third staff is a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady bass line with chords and a more active treble line with triplets and sixteenth-note patterns.

*p*

1<sup>a</sup>  
1<sup>a</sup> *Ah!*

*p*

2<sup>a</sup>  
2<sup>a</sup> *Ah!*

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line for the first voice (1<sup>a</sup>) in a soprano clef, with the lyrics "Ah!". The second staff is a vocal line for the second voice (2<sup>a</sup>) in an alto clef, also with the lyrics "Ah!". The third staff is a piano accompaniment in a grand staff. The piano part continues with similar textures to the first system, including triplets and sixteenth-note runs.

*cresc.*

1<sup>a</sup>  
1<sup>a</sup> *Ah!*

*cresc.*

2<sup>a</sup>  
2<sup>a</sup> *Ah!*

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line for the first voice (1<sup>a</sup>) in a soprano clef, with the lyrics "Ah!". The second staff is a vocal line for the second voice (2<sup>a</sup>) in an alto clef, also with the lyrics "Ah!". The third staff is a piano accompaniment in a grand staff. The piano part features more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note triplets and sixteenth-note runs, indicating a more intense or climactic section.

*accelerando e crescendo poco a poco.*

13 D. *Ah!* *Ah!*

23 D. *Ah!* *Ah!*

*accelerando e crescendo poco a poco.*

13 D. *Ah!* *Più mosso.* *mf*

23 D. *Ah!* *Più mosso.*

*Più mosso.* *mf*

13 D. *Ah!* *sf*

23 D. *Ah!* *sf*

*sf*

1<sup>a</sup> D. *mf* Ah! *sf* Ah!

2<sup>a</sup> D. *mf* Ah! *f* Ah!

1<sup>a</sup> D. *Allegro crescendo.* Ah!

2<sup>a</sup> D. Ah!

*Allegro crescendo.*

1<sup>a</sup> D. Ah! Ah!

2<sup>a</sup> D. Ah! Ah!

*accelerando sempre crescendo poco a poco.*

1<sup>a</sup> D. *Ah!* *Ah!*

2<sup>a</sup> D. *Ah!* *Ah!*

1<sup>a</sup> D. *Ah!*

2<sup>a</sup> D. *Ah!*

*Molto vivace e crescendo.*

1<sup>a</sup> D. *Ah!*

2<sup>a</sup> D. *Ah!*

*Molto vivace e crescendo.*

*Presto.*

*ff* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*ff* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*ff Presto.*

*Prestissimo.*

*fff* Ah! Ah! Ah! Ah!

*fff* Ah! Ah! Ah! Ah!

*Prestissimo.*

*fff*

*sec.*



## B. ANDANTINO.

Andante.

TÉNOIRS.

SEIGNEURS ROMAINS et SEIGNEURS JUIFS.

BASSES.

PIANO.

Andante espressivo. (66 = ♩)

Ténors.

*pp legg.*

SEIGNEURS JUIFS.

Fil - les de Ga - li - lé - e,

Basses.

*pp.*

Fil - les de Ga - li - lé - e,

(to chant bien en dehors.)

T. A la bouche em - per - lé - e, A la

B. A la bouche em - per - léé, A la lè - vre de

*m.g.*

T. lè - vre de feu, A la lè - vre de feu,

B. feu, A la lè - vre de feu,

*pp*

T. O feu - mes!

B. O

*crescendo pochissimo.* *m.d.* *m.g.* *m.d.*

T. Vos yeux sont des é - toi - les, Et vos  
 fem - mes! Vos yeux sont des é - toi - les, Et vos

*m.g.* *f* *3* *3*

T. voi - les, Les nu - a - ges du ciel bleu!  
 voi - les, Les nu - a - ges du ciel bleu!

*rall. poco a poco.* *smorzando.*

*p* *rall. poco a poco.* *smorzando.*

*rall.* *pp* *p legg.* **Allegretto. (116 = ♩)**

Ténors.  
 SEIGNEURS ROMAINS.  
 Basses. *p legg.*

Par Ju - pi - ter! Qu'el - les sont bel - les!

I.

II.

Qu'el - les sont bel - les!

*p*

*p legg.*

Les Ro - mai - nes, sans contre - dit, De beau -

1<sup>re</sup> Basses. *p legg.*

Les Ro - mai - nes, sans contre - dit, De beau -

*p con spirito.*

1.

12.

-té sont de vrais mo - dè - les.

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Basses.

-té sont de vrais mo - dè - les. De beau - té sont de vrais mo -

Mais, hé - las! — que n'ont  
 - de - les. Mais, hé - las! — que n'ont

*1<sup>res</sup> Basses.*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains the lyrics "Mais, hé - las! — que n'ont". The middle staff is a bass line in bass clef, labeled "1<sup>res</sup> Basses.", with the lyrics "- de - les. Mais, hé - las! — que n'ont". The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). It features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. A sixteenth-note triplet is marked with a "6" above it. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking.

- el - les Ces grands yeux de ga - zel - les, Où l'a -  
 - el - les Ces grands yeux de ga - zel - les, Où l'a -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "- el - les Ces grands yeux de ga - zel - les, Où l'a -". The middle staff is a bass line in bass clef with the lyrics "- el - les Ces grands yeux de ga - zel - les, Où l'a -". The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff. It continues the accompaniment from the first system, featuring a sixteenth-note triplet marked with a "6". The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking.

- mour — resplen - dit! —  
 - mour — resplen - dit! — Où l'a - mour — resplendit! —

*2<sup>des</sup> Basses.*

*dim.* *p legg.*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "- mour — resplen - dit! —". The middle staff is a bass line in bass clef, labeled "2<sup>des</sup> Basses.", with the lyrics "- mour — resplen - dit! — Où l'a - mour — resplendit! —". The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff. It features a sixteenth-note triplet marked with a "6". The system concludes with a *dim.* (diminuendo) dynamic marking and a *p legg.* (piano leggiero) dynamic marking.

T. *Par Ju - pi - ter!*

B. *1<sup>re</sup> et 2<sup>des</sup> Basses.*  
*Par Ju - pi - ter!*

T. *un poco allarg.* *dim.*  
*Qu'el - les sont bel - les, Qu'elles sont bel*

B. *1<sup>re</sup> Basses.* *1<sup>re</sup> et 2<sup>des</sup> Basses.*  
*Qu'el - les sont bel - les, Qu'elles sont bel*

*un poco allarg.* *dim.*

T. *- les!*

B. *- les!*

*p legg.* *poco sf* *veloce.*

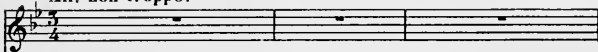
8 6

## G. ALLEGRO MODERATO

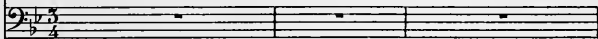
Pendant que les danses continuent, HÉRODE entre seul.  
Il est en proie à une sombre préoccupation

All<sup>o</sup> non troppo.

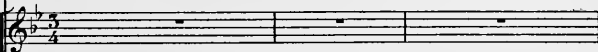
CLÉOPHAS.



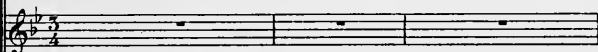
HÉRODE.



1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> DESSUS  
GALILÉENNES.



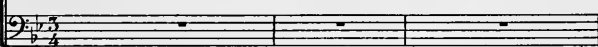
TÉNORS



SEIGNEURS JUIFS.



BASSES



All<sup>o</sup> non troppo. (♩ = 120)

PIANO.

mf

ritén.

HÉRODE.

*p*

Le roi des Juifs!

a Tempo.

ritén.

*p legg.*

1. *Le roi des Juifs!* *Les*

2. *Ma - ges me font dit! — Les Ma - ges me font*

3. *dit! — Le roi des Juifs est né, —*

4. *com - me l'avaient pré - dit — Les Pro -*



II

*p*

- phè - tes à nos pè - res!

II

*p* *(avec émotion)*

C'est — un en - fant! —

*p*

*Et et 2<sup>d</sup> Dessus.  
comme une plainte!*

Ah! —

II

*p*

C'est — un en - fant! — Re .

*p*

Ah! —

*f*

h. *Re - mords, — je sau - rai — t'é - touf - fer!*

*cresc.*

h. *Re - mords, — je sau - rai — t'é - touf -*

h. *fer! — Ils mourront tous!*

*Dessus.*

*sf* *Ab!*

h. *Mal - heur — à cel - les qui sont*

*f* *>*

mè - res!

*sf* *>*

Ah!

*f*

OSSIA.

- yens

Qu'im - por - tent les moy - ens — à qui

*crese.* *molto.*

à qui vent tri - om - pher!

*ff*

vent — tri - om - pher!

*a Tempo.*

*ff* scherzando.

*dim e rall.*

*poco a poco.*

*pp rall. molto*

## SEIGNEURS JUIFS.

Ténors. *And<sup>te</sup> Tempo 1<sup>o</sup>*

*pp* Fil - les de Ga - li - lé - e, A la bouche emper -

Basses.

*pp* Fil - les de Ga - li - lé - e, A la bouche

*And<sup>te</sup> Tempo 1<sup>o</sup>*

*pp*

- lé - e. Fil - les de Ga - li - lé - e. A la

emper - lé - e. Fil - les de Ga - li - lé - e.

*Ped* \*

T. *pp* lè - vre de feu, — — Vos yeux — sont des é -

B. *pp* A la lè - vre de feu, Vos yeux sont

Ped. *pp* \*

T. - toi - les, O fem - mes, et vos voi - les

B. des é - toi - les, O fem - mes, et vos voi - les

*legg.*

T. Sont les nu - a - ges Du ciel

B. Sont les nu - a - ges Du ciel

*pp* *rall.* *poco* *a poco.*

8

a Tempo allegro.

- HÉRODE.

*p* *crescendo poco a poco.*

Es - cla - ves!.. de

*ppp*

bleu!

*ppp*

8. bleu!

a Tempo allegro.  
*ppp*

*crescendo* *poco a poco.*

for \_\_\_\_\_ à ces fem - mes!... Nous, \_\_\_\_\_ mes a -

(à part)

- mis, buvons! — Bu - vons, amis, — bu - vons! — Car le

*cresc. poco a poco.*

vin a des flam - mes Qui brû - lent dans les

*p* *cresc. poco a poco.*

à - mes Les sou - cis im - por - tuns! Bu -

- vons! Bu - vons! Bu - vons!

*f* *f* *f*

1<sup>es</sup> 2<sup>es</sup> Dessus

Ténors. Ah!

SEIGNEURS ROMAINS. Bu - vons, amis, bu - vons!

Basses. Bu - vons, amis, bu - vons!

Ténors. SEIGNEURS JUIFS. Bu - vons!

Basses.

Bu - vons!

*f* *tr.*

D Ah! \_\_\_\_\_  
 S Bu - vons et chan -  
 K Bu - vons et chan -  
 B Bu - vons et chan -  
 S vous, a mis, bu - vons!  
 K vous, a mis, bu - vons!  
 B vous, a mis, bu - vons!

- CLÉOPHAS. *ff*  
 D Ah! \_\_\_\_\_ Ah! \_\_\_\_\_  
 S vous! \_\_\_\_\_ Bu -  
 K vous! \_\_\_\_\_ Bu -  
 B vous! \_\_\_\_\_ Bu -  
 S Bu - vons et chan - vous! Bu -  
 K Bu - vons et chan - vous! Bu -  
 B Bu - vons et chan - vous! Bu -



C

*ff*

vous et chan - tons! A - mis, bu - vous et chan.

1<sup>re</sup> Dessus. *ff*

Ah! Ah!

2<sup>de</sup> Dessus. *ff*

Ah! Ah!

T

*ff*

vous et chan - tons! A - mis, bu - vous et chan.

S<sup>e</sup>  
R.

B

*ff*

vous et chan - tons! A - mis, bu - vous et chan.

T

*ff*

vous et chan - tons! A - mis, bu - vous et chan.

S<sup>e</sup>  
J.

B

*ff*

vous et chan - tons! A - mis, bu - vous et chan.

*tr* *tr* *tr*

*ff*

Detailed description: This page contains a musical score for a vocal ensemble and piano. The vocal parts include Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B), with sub-labels S<sup>e</sup>R., S<sup>e</sup>J., and B. The piano part is at the bottom. The lyrics are 'vous et chantons! Amis, buvez et chantons.' The score features a variety of dynamics, including fortissimo (ff), and includes trills (tr) in the piano part. The piano accompaniment consists of a right-hand part with trills and a left-hand part with arpeggiated figures.

## Scherzando molto.

C  
\_ tons! Bu - vons! Chan - tons! Bu - vons! Chan.

D  
Ah! Ah!

T  
\_ tons! Bu - vons! Chan - tons! Bu - vons! Chan.

Sopr.  
\_ tons! Bu - vons! Chan - tons! Bu - vons! Chan.

B.  
\_ tons! Bu - vons! Chan - tons! Bu - vons! Chan.

T  
\_ tons! Bu - vons! Chan - tons! Bu - vons! Chan.

Sopr.  
\_ tons! Bu - vons! Chan - tons! Bu - vons! Chan.

B.  
\_ tons! Bu - vons! Chan - tons! Bu - vons! Chan.

*f* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

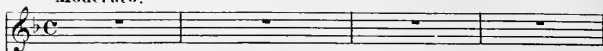
*f* Scherzando molto.



## CHANSON À BOIRE.

Moderato.

CLÉOPHAS.



Récit. (avec nonchalance)

HÉRODE.



Clé o - phas, chanteur qu'on re - nom - me, Dis-nous, un de ces

TÉNORS.



SEIGNEURS ROMAINS.

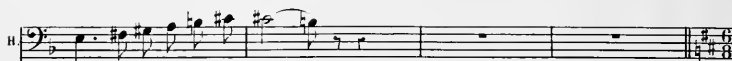
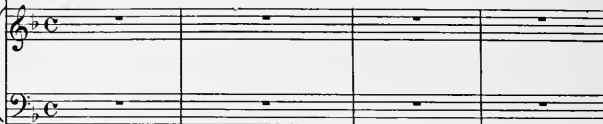
SEIGNEURS JUIFS.

BASSES.



Moderato.

PIANO.



chants que l'on apprend dans Ro - me!

All<sup>to</sup> ben deciso. (so =  $\frac{6}{8}$ )  
con brio.

*sf* *sec.*

— CLÉOPHAS *f con brio fortement accentué.*

Le vin, — le vin — Gué-

*mf* *sf*

rit — tou — te souf — fran — ce, En vain, — en

*sf sec.*

vain — On nie — rait sa — puis — san — ce; Hé-

*p* *sf sec.*

c. *f*  
 - ro - de, comme toi, Hé - ro - de, comme toi, Le

c. *con spirito.*  
 vin — est — roi! Le vin, le vin — est roi! N'est-il

*f* *suivez.* *f sec. suivez.* *ff sec. suivez.*

c. *p legg.*  
 pas, — mon — mai - tre, De pour - pre vé - tu ? — Et, Sei -

c. *p*  
 - gneur, — peut - é - tre Par - fois — le crains, tu ?

*mf.* (avec emphase)

C Car, si de - vant ton di - a - dè - me,

C A - vec res - pect, nous nous cour - bons,

*p legg.* (finement)

C Devant les vins, lorsqu'ils sont bons, Tu t'inclines toi-

C mè - me! Le

c. vin, le vin Gué-rit toute souf-fran- ce! En

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef (C) and contains the lyrics "vin, le vin Gué-rit toute souf-fran- ce! En". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and includes a dynamic marking of *f sec.* in the right hand.

c. vain, en vain On nie-rait sa puis- san- ce! Hé-

The second system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef (C) and contains the lyrics "vain, en vain On nie-rait sa puis- san- ce! Hé-". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and includes a dynamic marking of *f sec.* in the right hand.

c. - ro - de, comme toi, Hé - ro - de, comme toi, Le

The third system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef (C) and contains the lyrics "- ro - de, comme toi, Hé - ro - de, comme toi, Le". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs).

c. vin est roi! Le vin est roi!

The fourth system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef (C) and contains the lyrics "vin est roi! Le vin est roi!". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and includes a dynamic marking of *ff* in the right hand.



C. *Le vin est roi! Dans les*

*scherezando.* *suivez.* *ff*

*Meno mosso.*

C. *jours d'or - gi - e, L'a - mour lan - guis - sant Lui -*

*Meno mosso.* *p*

*crese.* *All<sup>o</sup> non troppo.*

C. *doit l'é - ner - gi - e: C'est comme du sang! —*

*HERODE* *f*

(100 = ♩) *All<sup>o</sup> non troppo.* *f*

*crese.*

*f* *(d'une voix suffoquée par la terreur)* *p*

II. *sang! le sang!... Bar - ba - re! Pourquoi par -*

*sec.* *p*

- CLÉOPHAS. *sotto voce.*

Quel ver - ti - ge s'em - pare Ainsi du  
- ler de sang?...

Ténors.

*sotto voce.*

SEIGNEURS ROMAINS et SEIGNEURS JUIFS.

Quel ver - ti - ge s'em - pare Ainsi du

Basses.

*sotto voce.*

Quel ver - ti - ge s'em - pare Ainsi du

Roi? —

(Parlé)

Le sang!.. le sang!.. le sang!..

Roi? —

Roi? —

*p* *pp* *rall. e smorzando.*

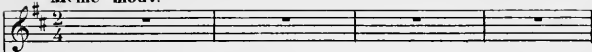
Enchainez.

## N° 5.

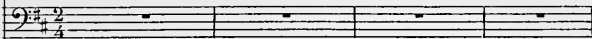
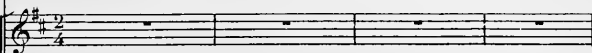
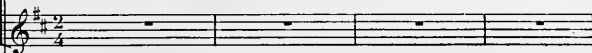
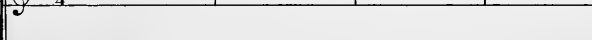
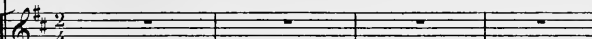
## SCÈNE DU MASSACRE.

Même mouv!

CLÉOPHAS.



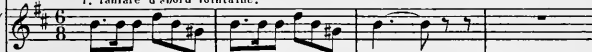
HÉRODE.

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> DESSUS.  
(Voix au dehors)TÉNORS.  
(Voix au dehors)TÉNORS.  
SEIGNEURS  
ROMAINS  
et  
JUIFS.  
BASSES.

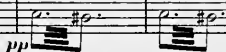
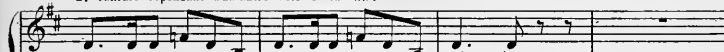
Même mouv!

1<sup>re</sup> fanfare d'abord lointaine.

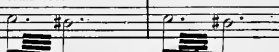
PIANO

*pp*

Tambours d'abord lointains.

2<sup>de</sup> fanfare répondant d'un autre côté de la ville.

Tambours.



les deux.

1<sup>re</sup>2<sup>de</sup>

Timbales à l'orchestre.

Tambours.

*pp*\* NOTA — Pour le N° 6 jusqu'à la page 70 on peut supprimer les 2<sup>de</sup> Dessus.

trainez.

Ah! ah!

Ténors.

Basses.

Quels

Quels

Tromp. au dehors.

HERODE.

Rien! rien!... Chantez!

sont ces cris de mort?.

sont ces cris de mort?.

Chan - tez plus fort! *crescendo poco a poco.* Chantez, vous

Ah! *crescendo poco a poco.*

Detailed description of the musical score: The score is for a scene with multiple vocal parts and piano accompaniment. It begins with a piano introduction marked 'trainez.' featuring a melodic line in the first soprano part and a rhythmic accompaniment in the piano. The vocal parts enter with 'Ah!' and 'ah!'. The tenors and basses then sing 'Quels' in a soft, *pp* dynamic. The piano accompaniment continues with a complex, rhythmic pattern. Herode enters with the line 'Rien! rien!... Chantez!' in a bass line. The tenors and basses respond with 'sont ces cris de mort?.'. The piano accompaniment features a driving, syncopated rhythm. The scene concludes with the tenors and basses singing 'Chan - tez plus fort!' and 'Chantez, vous' with a *crescendo poco a poco* instruction, followed by a final 'Ah!' from the piano part.

H. dis - je! Chantez! \_\_\_\_\_ plus fort!.. \_\_\_\_\_ Chan.

D. Ah!

T. Quels sont ces cris de mort?..

B. Quels sont ces cris de mort?..

— CLÉOPHAS. *f*  
 Chan - tons! \_\_\_\_\_ le Roi l'e - xi -  
 - tez \_\_\_\_\_ vous dis - je!

D. Ah! ah!

T. Chantons! chantons!

B. Chantons! chantons!

Più mosso.

C. -ge!

U.

SEIGNEURS ROMAINS.

*f* *p subito.*

Le vin, le vin Gué-rit toute souf-

SEIGNEURS JUIFS.

*p subito.*

Le vin, le vin Gué-rit toute souf-

Più mosso.

- NÉRODE. *p**crescendo poco*

Le sang! le sang! chantez, chantez plus

U. Ah!

- france !..

- france !..

*a poco.*

H.

fort!  
1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Dessus.

Ténors. *mf.* Ah!

*mf.* Ah!

*f* Le vin, *p* le vin Gué rit toute souf -  
*p subito.*

Le vin, le vin Gué rit toute souf -  
*p subito.*

*sf*

CLÉOPHAS.

Chantons! chantons!

Le sang! le sang! Plus fort! chantez plus fort!

Ah! ah!

Ah! ah!

-france! Le vin! le vin! le  
*p crescendo.*

-france! Le vin! le vin! le

*sf* *p crescendo* *poco a poco.*

C. *chantons!* *chantons!*

H. *Le sang!* *Plus fort! chantez plus fort!..*

D. *Ah!*

T. *Ah!*

vin! le vin! *Chan.*

vin! le vin! *Chan.*

*crescendo molto riten.*

H. *plus fort!* *Chantez!..*

D. *Ah!*

T. *Ah!*

*molto rit.* *Ah!* *Ténors.*

- tons! *plus fort! Chantons, chan\_tons, chantons, chan\_tons!* *ROMAINS Le*

- tons! *plus fort! Chantons, chan\_tons, chantons, chan\_tons!* *JUIFS.*

*Basses. Le*

*crescendo molto riten.*



Tempo 1<sup>o</sup>

C.  *Où, comme*

H.  *Chantez, chan - tez plus fort! \_\_\_\_\_*

D.  *Ah!*

T.  *Ah!*

T.  *(fortement accentué)*  
*vin, le vin Gué - rit tou, te souf - fran - ce! En*

B.  *vin, le vin Gué - rit ton, te souf - fran - ce! En*

 *Tempo 1<sup>o</sup>* *ff* *sf* *pp.*

C.  *toi! \_\_\_\_\_*

H.  *Chantez, chan - tez plus fort! \_\_\_\_\_*

T.  *vain, en vain On nie - rait sa puis -*

B.  *vain, en vain On nie - rait sa puis .*



C.  Le vin est roi! \_\_\_\_\_ Le vin \_\_\_\_\_

H.  \_\_\_\_\_ chantez! \_\_\_\_\_

T.  \_san - ce! Hé - ro - de, comme toi, \_\_\_\_\_ Hé -

B.  \_san - ce! Hé - ro - de, comme toi, \_\_\_\_\_ Hé -

*f sec.* 

C.  \_\_\_\_\_ est roi! \_\_\_\_\_ Le

H.  \_\_\_\_\_ chantez! \_\_\_\_\_

T.  ro - de, comme toi, \_\_\_\_\_ Le vin est \_\_\_\_\_

B.  - ro - de, comme toi, Le vin est



C. *vin, le vin est roi!..*

H. *Le vin, le vin est roi!..*

T. *roi!.. le vin est roi!.. Oui,*

B. *roi! Le vin, le vin est roi!.. Oui,*

C. *allargando.*  
*Le vin est*

H. *Le vin,*

T. *ben marcato.*  
*com - me toi, — oui, com - me toi, — Le vin,*

B. *ben marcato.*  
*com - me toi, — oui, com - me toi, — Le vin,*

C.  *roi!*

H.  *est ——— roi!*

I.  *est ——— roi!*

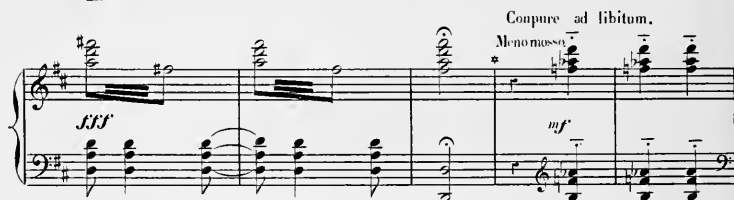
B.  *est ——— roi!*

*a Tempo scherzando.*

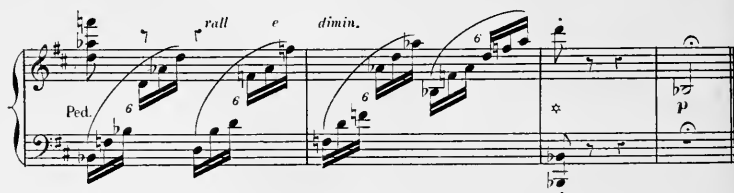
*ff*  *strepitoso.*

*Allegro molto.* 

*Con pure ad libitum.*

*Meno mosso*  *mf*

*rall e dimin.*

*Ped.*  *p*

## N° 6.

## ENTRÉE DE MEIRYANE.

Andante sostenuto. (66 = ♩)

CLÉOPHAS.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Andante sostenuto.

*espressivo.**p**md.**mg.*- CLÉOPHAS. Récit. *p**cresc. molto.**appassionato.*

A mis; Meiryane sa-

-vance... Suivez mes pas, retirez vous! Meiryane, je pense,

C.

Ténors. Saura calmer du Roi la fureur mieux que nous!

Basses. Amis, retirons-  
Amis, retirons-

T. nous... Mei-ry - a - ne s'a - van - ce!

B. nous... Mei-ry - a - ne s'a - van - ce!

*dolcissimo.*

*dolce sostenuto.*

*p* *m.g.* *m.d.*

(Les seigneurs se retirent lentement.)

T. Mei-ry - a - ne s'a - van - ce!

B. Mei-ry - a - ne s'a - van - ce!

*dolcissimo.*

*dim. molto.*

Enchaînez.

## SCÈNE ET DUO.

All<sup>o</sup> moderato. (116 = ♩)

MEIRYANE.

HÉRODE.

PIANO.

— MEIRYANE. (d'une voix entrecoupée par l'émotion)

Sei -

M.

- gneur, — j'ai vu... — j'ai vu... — dans la ci -

M.

- té... — Bril·ler le glaive — ensanglan - té... — De sol -

M. *p* *3*  
 - dats en-flammés de ra - ge!.. Vous ê - tes-vous donc ré - vol -

M. *sf* *cresc. molto.*  
 - té En - fin, contre un joug dé - tes - té?.. Des Ro -

M. *sf* *Lento.*  
 - mains — es-t-ce le car - na - - go? - HÉRODE. *p*  
 Femme! tes fils seront

V. *p a Tempo.*  
 Pa - - les, é - cheve - lé - - es, Sei -

H. *a Tempo.*  
 rois!



M. *- gneur, j'ai vu... je crois... Des*

M. *mè - res af - fo - lé - es. - HÉRODÉE. *mf* Lento.*

Femme! tes fils seront

M. *a Tempo più mosso.*

Seigneur. votre main est tremblante... Sei -

H.

rois...

*a Tempo più mosso.*

M. *f a Tempo. rall.*

*rall.*

*a Tempo. rall.*

*f* *p* *suivent.*

HÉRODE.  
Lento.

a Tempo.

M. *ci - bles effrois! — Fem - me! tes fils seront rois! — Ils seront*

*allarg. molto e cresc.* *f* *Ped.*

II. *rois, Que t'impor - te le res - te? Va... — laisse donc un sort fu -*

*dim.*

— MEIRYANE. *sotto voce.*

Mal - gré

II. *dolce.*

- nes - te, O Meiry - a - ne, S'accom - plir!.. —

*p* *pp*

M. *moi — je me sens — frémir!..*

*rall. smorzando.*

## Andante.

*pp*

2 Ped. \* 2 Ped. \*

*cresc. poco a poco*

*f*

Ped. \*

*appassionato.*

- HÉRODE. *dolce.* **And<sup>te</sup> non troppo lento. (108 - ♩)**

Mei-ry - a - ne, toi — que j'a-

*p* **And<sup>te</sup> non troppo lento.**

*B.*

- do - re, O — bel - le

*H.*

fil - le d'O - ri - ent!

*H.* *ff*

Pour — cal — mer — mes — maux, — je t'im —

*p*

*H.* *cresc.*

- plo - re! Pour — cal — mer — mes

*H.* *dolce.*

maux, — je t'im - plo - re! Ah! — Re - prends — ton re -

*p*

*H.* *poco riten.*

- gard sou - ri - ant. — Ah! — Re - prends ton re -

*poco riten.*

*p rall.*

H. - gard — sou - ri - ant! —

*pp rall.* *rall molto.*

*Molto più lento.*  
*dolcissimo.*

H. J'ai - me le son de ta voix pu - re Comme l'eau du ruisseau ver.

*Molto più lento.*

*ppp*

H. - meil;

*dolcissimo.*

H. J'ai - me ta lon - gue cheve - lu -

H. *re, Qu'em - bau - me. la fleur du so -*

II. *- leil!*

H. *p a Tempo.*  
*pp*  
*Ton sein a la pâ - leur na -*

II. *- cré - e Des per - les qui cou - vrent ton*

H. *serrez un peu.* *crese.*  
 - cœur, Et dans tes yeux, mon  
*serrez un peu.* *crese.*

H. *Allargando un poco.*  
 a - do - ré - e, Dans tes yeux noirs - je  
*Allargando un poco.*

H. *dim.* *rall.*  
 bois l'ou - bli. Je bois l'ou - bli de  
*dim.* *rall.*

- MEIRYANE. *dolcissimo a piacere.*  
 O mon maî - tre!  
 H. *pp* ma - dou - leur! *P* Mei.ry.  
*pp* *suivrez.* *p rall.* *pp* *suivrez.*

Tempo 1<sup>o</sup>

M. J'en-tends, j'entends en - co - re

H. - a - ne, toi — que j'a - do - re.

*p* **Tempo 1<sup>o</sup>**

M. De — longs cris — d'an - gois — se;

H. O — bel-le fi - le d'O - ri - ent!

*sf* *dim.*

M. pour - tant —

H. Pour — cal - mer — mes — maux, — jet'im - plo - re!

*p*



*cresc.*

M. Pour \_\_\_\_\_ cal - mer \_\_\_\_\_ vos \_\_\_\_\_ maux \_\_\_\_\_ que j'i -

H. \_\_\_\_\_

Re -

*cresc.*

M. - gno - re, Ah! \_\_\_\_\_ Voy - ez \_\_\_\_\_ mon re -

H. \_\_\_\_\_ Ah! \_\_\_\_\_ Re - prends \_\_\_\_\_

*p subito.*

*p*

M. - gard \_\_\_\_\_ sou\_ri - ant! \_\_\_\_\_

H. \_\_\_\_\_ Ah! \_\_\_\_\_ Re - prends \_\_\_\_\_ ton \_\_\_\_\_ re - gard, \_\_\_\_\_ ton re -

*dolce.*

*p*

*dolcissimo.*

M. Ah! — Voy — ez — mon re —

H. — gard — souri — ant! —

*pp*

*rall. poco a poco e diminuendo.*

M. — gard — souri — ant! — Voy — ez —

H. Re — prends — ton re —

*m.d.*

*rall. poco a poco.*

*sf* Ped. \*

M. mon re — gard, — mon — re —

H. — gard, — ton — re —

*pp*

*m.d.*

*pp*

Ped. \*

M. 

- gard \_\_\_\_\_ sou - - - ri -

H. 

- gard \_\_\_\_\_ sou - - - ri -



M. 

- ant! \_\_\_\_\_

H. 

- ant! \_\_\_\_\_



*legg.* 

*perdendosi.* 

## ENTRÉE DE RACHEL.

All<sup>o</sup> molto.

HÉRODE.

1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> DESSUS.

TÉNORS.

BASSES.

All<sup>o</sup> molto. (138 : ♩)

PIANO.

*ppp**cre - scendo poco a poco.*

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand (treble clef) features a melodic line with triplets and slurs, while the left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The score includes dynamic markings such as *ppp* and *cre - scendo poco a poco*, and includes a fermata over a measure in the second system.

*cresc. molto.* *accelerando.*

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Dessus. *ff*  
 Hé - ro - de! le ty - rant! qu'il meu - re!  
 Ténors. *ff*  
 Hé - ro - de! le ty - rant! qu'il meu - re!  
 Basses. *ff*  
 Hé - ro - de! le ty - rant! qu'il meu - re!

*ff sec.* *fff*

-MÉRODE. Récit ad lib.  
 Qui donc o - se en cet - te de - meu - re Braver la

*Meno mosso.* *fp* *f*

H. ma - jes - té du Roi?.. —  
 a Tempo scherzando. *f* *sec. sec.*

## GRANDE SCÈNE DE RACHEL.

Les MÈMES, RACHEL qui entre suivie des Femmes de Jérusalem, de tous les Seigneurs, Gardes, etc.

RACHÉL. *Récit. f*

*All<sup>o</sup> molto.* C'est moi!... Monstre in - fâ - me!.. c'est moi!.. C'est

CLÉOPHAS.

PIANO. *fff sec.*

R. *(avec un accent très pathétique)*

moi!.. — *p* Ra - chel la dé - so - lé - e,

R. *p*

Qui ne peut ê - tre conso - lé - e

R. *pp*

Par - ce que ses fils — ne sont plus!..

-CLÉOPHAS. *f*

Qu'on déli\_vre le roi — de ces cris super -

-RACHEL. *f*

Si\_lence à vous — dont la bouche est flé\_ tri - e! Si -

C. *f*

- flus! —

R. *p* mais rudement. *largement.*

\_len\_cel! si\_len\_cel! Vous a\_vez re\_ni\_é la pa\_tri -

R. *riten.* *rall. e dim. molto.*

\_e! Oh! vous m'entendez tous..Et vous pleure\_rez comme nous!..

And<sup>te</sup> quasi adagio.

dolciss.

R.

And<sup>te</sup> quasi adagio. (80 = ♩)

*mf* *p* *m.g.* *pp*

Comme des

II.

lys — qui ferment leurs co — rol — les, Lorsque la nuit des —

R.

— cend — des cieux, — Ber — cés par nos tendres pa — ro —

R.

— les, A pei — ne nos enfants avaient fermé — les yeux!..

*poco riten.*



(d'une voix caressante)

*ppp*

R. *ppp*

Les bou - cles de leurs — cheve - lu -

R. *ppp*

- res Se dérou - laient — sur nos — bras nus, —

R. *poco cresc.*

— Et sur nos seins — les dou - ces cré\_a - tu -

*poco cresc.*

R. *dolciss.* *rall. molto.* *p*

- res Fai - saient des rê - ves ingé - nus! — Sou -

*dolciss.* *suivrez.*

2 Ped.

Più mosso.

R. *daïn, un tu - multe ef - froy - a*

Più mosso.  
*p*

R. *- ble Par - tout s'é - lève en mè - me*

R. *temps. Des sol - dats, en - voy -*

*cresc. molto.*

*cresc. molto.*

R. *- és par ce monstre ex - é - cra - ble, Ve -*

R. *f* *Me*  
 - naient é - gor - ger nos en - fants!

*f* *ff* stringendo.

R. *p* *Molto più animato.*  
 En vain, nous voulons les dé -

*Molto più animato.*

*p*

R. - fen - dre!. Nous of - frons no - tre

*poco sf*

R. vie aux as - sas - sins, pour eux: Ils re -

All<sup>o</sup> molto agitato.

R. *All<sup>o</sup> molto agitato.*

- fu - - sent de la pren - dre, Ren -

*rall. poco a poco.* *riten. pp*

R. - dant ainsi leur crime encor plus o - di - eux! Nos en -

*rall. poco a poco.* *p* *riten.*

Andante con moto.

(avec des larmes dans la voix)

R. - fants ne sont plus! Par d'hor - ri - bles bles -

*Andante con moto.* *pp*

8<sup>a</sup> bassa -----

R. - su - res, Leur sang in - no - cent a cou -

8<sup>a</sup> bassa -----

*p*

R. - lé! Nos enfants ne sont plus! A -

R. - vec leurs âmes pu - res Notre bon\_heur s'est envo -

*smorzando. suivez.*

*p*

*dim. e rall. molto.* *a piacere.*

R. - lé, Notre bon\_heur s'est en - vo - lé!

*dim. e rall. molto.* *pp* *pp*

*suivez.*

*long.*

R. Hé -

*accelerando e cresc. molto.* *f* *long.*

8<sup>va</sup> bassa. 1

## FINAL.

## MALÉDICTION, SCÈNE, CHŒUR CÉLESTE.

Maestoso ben marcato.

RACHEL.

- ro - de, le Seigneur \_\_\_\_\_ en -

MEIRYANE.

CLÉOPHAS.

HÉRODE.

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> DESSUS.

TÉNORS.

BASSES.

Maestoso ben marcato. (72-♩)

PIANO.

R.

- tend \_\_\_\_\_ le cri des mè - res, Les à - mes des en -

R. *p*

- fants — le por - tent jus - qu'à lui! — Bien -

R. *p*

- tôt — tu senti - ras — le poids — de ses co -

R. *cresc. molto.*

- lè - res, Et — sur ton front — l'é -

R. *ff*

- clair — de sa foudre aura lui! —

**Maestoso.**

*ff*

R. Hé - ro - de, le Sei-

-CLÉOPHAS. Hé - ro - de, le Sei-

1<sup>er</sup> et 2<sup>ds</sup> Dessus. Hé - ro - de, le Sei-

Ténors. Hé - ro - de, le Sei-

Basses. Hé - ro - de, le Sei-

**Maestoso.**

*ff*

R. - gneur — en - tend — le cri des mè - res, Les

C. - gneur — en - tend — le cri des mè - res, Les

D. - gneur — en - tend — le cri des mè - res, Les

T. - gneur — en - tend — le cri des mè - res, Les

B. - gneur — en - tend — le cri des mè - res, Les



R.  
à - mes des en\_fants le por\_tent jus - qu'à

C.  
à - mes des en\_fants le por\_tent jus - qu'à

D.  
à - mes des en\_fants le por\_tent jus - qu'à

T.  
à - mes des en\_fants le por\_tent jus - qu'à

B.  
à - mes des en\_fants le por\_tent jus - qu'à

R.  
lui. Bien\_tôt tu senti\_ras le *cresc.*

C.  
lui. Bien\_tôt tu senti\_ras le *cresc.*

D.  
lui. Bien\_tôt tu senti\_ras le *cresc.*

T.  
lui. Bien\_tôt tu senti\_ras le

B.  
lui. Bien\_tôt tu senti\_ras le

R. poids — de ses co — lè — res! Et — sur ton

C. poids — de ses co — lè — res! Et — sur ton

M. poids — de ses co — lè — res! Et — sur ton

T. poids — de ses co — lè — res! Et — sur ton

B. poids — de ses co — lè — res! Et — sur ton

*cresc.*

R. *ff.* front — l'é — clair — de sa foudre aura lui! *All<sup>o</sup> molto agitato.*

C. *ff.* front — l'é — clair — de sa foudre aura lui! *HÉRODE.*

B. *ff.* front — l'é — clair — de sa foudre aura lui! *O — sez —*

M. *ff.* front — l'é — clair — de sa foudre aura lui!

T. *ff.* front — l'é — clair — de sa foudre aura lui!

B. *ff.* front — l'é — clair — de sa foudre aura lui!

*ff. sec. sec. sf*

*All<sup>o</sup> molto agitato (138-4)*

H. *- vous, mi - sé - ra - bles!*

H. *Je saurai châ - ti - er vos auda - ces cou -*

H. *- pa - bles! Trem - blez! je suis le mai - tre, et mal -*

*- MEIRYANE (douce, mais implacable) p*

H. *- heur à celui Dont les cris té - mérai - res...*

And<sup>te</sup> maestoso.

M

- ro - de, le Sei - gneur - en - tend le cri des mè - res, Les

And<sup>te</sup> maestoso.

*p*

M

à - mes des enfants le portent jus - qu'à lui!

*rall.* a Tempo All<sup>o</sup>

- HÉRODE. *p*

Quoi! Meiry -

*rall.* a Tempo All<sup>o</sup>

*p*

II

- a - ne! quoi! toi - mè - me! Tu ne sa - vais donc

*rall.* a Tempo All<sup>o</sup>

*p*

II

pas - que si j'ai con - dam - né - Tant d'in - no -

*rall.* a Tempo All<sup>o</sup>

*p*

*a piacere.*

H. *5*

- cents, c'était pour que le di\_a \_dème Appartint à tes fils!

*f*

*sotto voce.*

H.

Un roi des juifs est né! Il eût conquis le rang su-

*pp*

*poco sf*

H.

-pré - me, Les Ma \_ges me l'ont dit! — Les ma - ges me l'ont dit!

*poco sf*

*pp riten.*

*a Tempo maestoso.*

*a Tempo maestoso.*

*roll. e dim. molto.*

*p cresc.*

*p*

*cresc.*

*poco*

*o*

*poco.*

*m.d.*

*3*

*3*

*3*

**- RACHEL.**

**- MEIRYANE.**

**- CLÉOPHAS.**

**- HÉRODE.** (suppliant)

Hé - ro - de, le Sei -  
 Hé - ro - de, le Sei -  
 Hé - ro - de, le Sei -  
 Meiry - ne!

**1<sup>rs</sup> Dessus.**

**2<sup>ds</sup> Dessus.**

**1<sup>rs</sup> Ténors.**

**2<sup>ds</sup> Ténors.**

**Basses.**

Hé - ro - de, le Sei - gneur — en -  
 Hé - ro - de, le Sei - gneur — en -  
 Hé - ro - de, le Sei - gneur — en -  
 Hé - ro - de, le Sei - gneur — en -  
 Hé - ro - de, le Sei - gneur — en -

R.  
- gneur — en\_tend — le cri des mè - res, Hé\_

M.  
- gneur — en\_tend — le cri des mè - res, Hé\_

C.  
- gneur — en\_tend — le cri des mè - res, Hé\_

H.  
Meirya - ne!

1<sup>re</sup> D.  
- tend — le cri des mè - res, Les à - mes des en\_

2<sup>de</sup> D.  
- tend — le cri des mè - res, Les à - mes des en\_

1<sup>re</sup> T.  
- tend — le cri des mè - res, Les à - mes des en\_

2<sup>de</sup> T.  
- tend — le cri des mè - res, Les à - mes des en\_

B.  
- tend — le cri des mè - res, Les à - mes des en\_

allargando.

*p*

H. - ro - de! Hé - ro - de, sois mau - dit! Bien.

M. - ro - de! Hé - ro - de, sois mau - dit! Bien.

C. - ro - de! Hé - ro - de, sois mau - dit! Bien.

H. Ah! ——— Mei - ry - a - ne. par toi, maudit! ———

allargando.

B. - fants ——— l'em - portent jus - qu'à ——— lui!

D. - fants ——— l'em - portent jus - qu'à lui!

T. - fants ——— l'em - portent jus - qu'à lui!

T. - fants ——— l'em - portent jus - qu'à lui!

B. - fants ——— l'em - portent jus - qu'à lui!

allargando. *dim. molto.*

*p*



R.  
 - tôt — tu senti - ras — le poids — de ses co -

M.  
 - tôt — tu senti - ras — le poids — de ses co -

C.  
 - tôt — tu senti - ras — le poids — de ses co -

H.  
*p*

Je suis \_maudit!

*p*  
 H é - ro - de, sois maudit! H é - ro - de!

*p*  
 H é - ro - de, sois maudit! H é - ro - de!

*p*  
 H é - ro - de, sois maudit! H é - ro - de!

*p*  
 H é - ro - de, sois mau lit! H é - ro - de!

*p*  
 H é - ro - de, sois maudit! H é - ro - de!

R *f*  
 - lè - res! Et sur ton front l'é-  
 M *f*  
 - lè - res! Et sur ton front l'é-  
 C *f*  
 - lè - res! Et sur ton front l'é-  
 B

Par toi maudit!

Meiryane!

R *f*  
 sois maudit! Hé - ro - de, sois maudit! sois mau-  
 M *f*  
 sois maudit! Hé - ro - de, sois maudit! sois mau-  
 C *f*  
 sois maudit! Hé - ro - de, sois maudit! sois mau-  
 B *f*  
 sois maudit! Hé - ro - de, sois maudit! sois mau-

*f*  
 3 3 3 3

R.  
- clair \_\_\_\_\_ de sa foudre aura lui! Sois maudit! \_\_\_\_\_ sois mau\_

M.  
- clair \_\_\_\_\_ de sa foudre aura lui! Sois maudit! \_\_\_\_\_ sois mau\_

C.  
- clair \_\_\_\_\_ de sa foudre aura lui! Sois maudit! \_\_\_\_\_ sois mau\_

H.  
\_\_\_\_\_

Par toi, par toi maudit!

D.  
- dit! \_\_\_\_\_ Sois maudit! Héro - de! Héro - de!

Ds.  
- dit! \_\_\_\_\_ Sois maudit! Héro - de! Héro - de!

T.  
- dit! \_\_\_\_\_ Sois maudit! Héro - de! Héro - de!

T.  
- dit! \_\_\_\_\_ Sois maudit! Héro - de! Héro - de!

B.  
- dit! \_\_\_\_\_ Sois maudit! Héro - de! Héro - de!

*sf* >

## Molto maestoso.

R  
dit! Hé - ro - de, sois mau - dit!

M  
dit! Hé - ro - de, sois mau - dit!

C  
dit! Hé - ro - de, sois mau - dit!

H  
Ah! — je suis mau - dit!

1<sup>re</sup> D  
sois maudit! Hé - ro - de, sois mau - dit!

2<sup>de</sup> D  
sois maudit! Hé - ro - de, sois mau - dit!

3<sup>e</sup> T  
sois maudit! Hé - ro - de, sois mau - dit!

2<sup>de</sup> T  
sois maudit! Hé - ro - de, sois mau - dit!

B  
sois maudit! Hé - ro - de, sois mau - dit!

(Avec un formidable  
clat de la foudre, la nuit  
se fait tout à coup, et  
et trois anges enveloppés  
d'une éblouissante lumière  
paraissent sur le seuil  
du palais.

La trompette d'argent  
aux lèvres ils annoncent  
la parole de Dieu.)

sec. **fff** Molto maestoso.

1<sup>es</sup> Basses. *f*, *rall.* *dim.*

Ton crime est i - nu - tile et ta rage in - fé -

2<sup>es</sup> Basses. *f*

Ton crime est i - nu - tile et ta rage in - fé -

*ff*

1<sup>er</sup> Dessus. *pp*

Et Jé - sus, le sauveur \_\_\_\_\_ du

2<sup>d</sup> Dessus. *pp*

Et Jé - sus, le sauveur \_\_\_\_\_ du

B - con - de!

B - con - de!

2<sup>e</sup> Ped. *ppmd*

*pp*

D mon - de, Dans un a - si - le sûr \_\_\_\_\_ Jé -

*pp*

D mon - de, Dans un a - si - le sûr \_\_\_\_\_ Jé -

*cresc.*

1<sup>re</sup> D. *cresc.*  
\_sus, Jé\_sus, Jé\_sus, Jé\_sus, Jé\_sus - échappe à ta fu.

2<sup>de</sup> D. *cresc.*  
\_sus, Jé\_sus, Jé\_sus, Jé\_sus, Jé\_sus échappe à ta fu.

1<sup>rs</sup> Ténors. *cresc.*  
Jé\_sus, — Jé\_sus, — Jé\_sus échappe à ta fu.

2<sup>ds</sup> Ténors.  
Jé\_sus, — Jé\_sus, — Jé\_sus échappe à ta fu.

*p*

1<sup>re</sup> D. *p*  
\_reur! —

2<sup>de</sup> D. *p*  
\_reur! —

1<sup>re</sup> T. *p*  
\_reur! —

2<sup>de</sup> T.  
\_reur! —

1<sup>res</sup> Basses. *ff*  
Et toi, — tu parai.

2<sup>des</sup> Basses. *ff*  
Et toi, — tu parai.

*ff*

Très large.

RACHEL.

*fff*

Ah! \_\_\_\_\_

MEIRYANE.

*fff*

Ah! \_\_\_\_\_

CLÉOPHAS.

*fff*

Ah! \_\_\_\_\_

HÉRODE.

*fff*

Ah! \_\_\_\_\_

1<sup>er</sup> Dessus.*fff*

Ah! \_\_\_\_\_

2<sup>d</sup> Dessus.*fff*

Ah! \_\_\_\_\_

1<sup>er</sup> Ténors.*fff*

Ah! \_\_\_\_\_

2<sup>d</sup> Ténors.*fff*

Ah! \_\_\_\_\_

-tras \_\_\_\_\_ de - vant un Dieu ven - geur! \_\_\_\_\_

-tras \_\_\_\_\_ de - vant un Dieu ven - geur! \_\_\_\_\_

*fff* Très large.*tutta la forza*8<sup>a</sup> bassa...